

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. 39/2023/SaR

uzavretá podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami:

1. Spolka

právna forma: občianske združenie
sídlo: Atletická 28, 040 01 Košice
štatutárny zástupca: **MgA. Viktória Mravčáková**, členka správnej rady
IČO: 50170431
DIČ: 2120738807
bankové spojenie: Fio banka, a.s., pobočka zahraničnej banky
IBAN: SK31 8330 0000 0027 0100 2462
zodpovedná osoba: MgA. Viktória Mravčáková
telefón
e-mail: spolka@spolka.cc
internetová adresa: www.spolka.cc
(ďalej len „OZ Spolka“)

2. Mestská časť Košice-Sídlisko KVP

právna forma: mestská časť
sídlo: Trieda KVP 1; 040 23 Košice
štatutárny zástupca: **Mgr. Ladislav Lörinc**, starosta
IČO: 00691089
DIČ: 2020928327
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK46 5600 0000 0005 3629 8001
zodpovedná osoba: Mgr. Lucia Rácová
telefón: +421 910 125 241
email: lucia.racova@mckvp.sk
internetová adresa: www.mckvp.sk
(ďalej len „MČ KVP“)

Článok I.

Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je stanovenie podmienok vzájomnej spolupráce a spoločného postupu zmluvných strán pri intervencii vo verejnom priestore MČ KVP v rámci realizácie komplexnej revitalizácie MČ KVP (ďalej len „Revitalizácia MČ KVP“), ktorá sa uskutočňuje v zmysle Akčného plánu Programu obnovy krajiny Košického samosprávneho kraja, aktivita č. 5 pilotné projekty (ďalej len „Program obnovy krajiny“).
2. Cieľom Revitalizácie MČ KVP je prispieť k zlepšeniu verejných priestranstiev, rozšírenie ponuky voľnočasových aktivít a zlepšenie občianskeho života v MČ KVP s ohľadom na zmenu klímy.
3. Jedná sa úvodnú intervenciu – verejný priestor v blízkosti detských ihrísk v širšom okruhu škôl na ulici Čordákova (ďalej len „Intervencia Čordákova“) v rámci projektu realizácie intervencie, ktorý

spadá do 2. etapy Revitalizácie MČ KVP v zmysle Zmluvy o spolupráci č. 138/2022/SaR uzavretej medzi Agentúrou na podporu regionálneho rozvoja Košice n.o., OZ Spolka a MČ KVP dňa 08.11.2022.

4. Intervencia Čordákova bude vychádzať z projektu „Mestská krajina KVP“ (ďalej len „Projekt“), ktorý vypracovalo OZ Spolka.

Článok II. Práva a povinnosti

1. OZ Spolka sa zaväzuje zaobstarať všetok materiál a veci potrebné k realizácii Intervencie Čordákova v rozsahu a špecifikácii podľa Materiálových nákladov na realizáciu intervencie, ktoré tvoria prílohu tejto zmluvy ako jej neoddeliteľnú súčasť (ďalej len Príloha) a to v termíne do **28.04.2023**.
2. OZ Spolka je povinné postupovať pri realizácii tejto zmluvy riadne, s náležitou odbornosťou, vo vlastnom mene a na svoje nebezpečenstvo a dodržiavať právne predpisy a technické normy platné v SR v čase realizácie zmluvy a to v kvalite nimi ustanovenej.
3. MČ KVP sa zaväzuje zabezpečiť samotnú realizáciu Intervencie Čordákova (...práce, médiá, zariadenia...) a to na svoje vlastné náklady.
4. Realizáciu Intervencie Čordákova uskutoční MČ KVP prostredníctvom svojho sociálneho podniku – Podnik služieb KVP s.r.o., r.s.p.
5. OZ Spolka má za splnenie svojich povinností nárok na zaplatenie odmeny.

Článok III. Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na odmene pre OZ Spolka vo výške **3 196,95 €**, pričom DPH sa na odmenu neuplatňuje nakoľko OZ Spolka nie je platcom DPH. Podrobné členenie odmeny je uvedené v Prílohe.
2. MČ KVP je povinné zaplatiť OZ Spolka zálohu odmeny vo výške **50 %**, pričom zaplatená záloha sa započíta do odmeny.
3. Odmena je splatná najneskôr do **14 dní** po riadnom vykonaní jeho povinností (skutočne zrealizované plnenia) na základe MČ KVP podpísanom protokole o odovzdaní a prevzatí plnenia.
4. Záloha je splatná do **7 dní** odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
5. Odmenu, vrátane zálohy MČ KVP zaplatí OZ Spolka bezhotovostným prevodom na jeho účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.

Článok IV. Zmluvné sankcie

1. V prípade, že OZ Spolka nedodrží termín plnenia dojednaný v tejto zmluve, zaplatí MČ KVP zmluvnú pokutu vo výške **0,1 %** z odmeny, ktorú má zaplatiť MČ KVP za každý deň omeškania.
2. V prípade nevykonania, neúplného vykonania alebo chybného vykonania plnenia podľa tejto zmluvy zaplatí OZ Spolka MČ KVP zmluvnú pokutu vo výške **5 %** z odmeny, ktorú má zaplatiť MČ KVP.
3. V prípade omeškania MČ KVP so zaplatením odmeny, ktorú má zaplatiť OZ Spolka zaplatí MČ KVP OZ Spolka úrok z omeškania vo výške **0,05 %** z nezaplatennej sumy za každý deň omeškania.
4. Zmluvné pokuty, resp. úroky z omeškania dojednané touto zmluvou hradí povinná strana, nezávisle od toho, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda porušením povinnosti, ktorú možno vymáhať samostatne. Uplatnenie zmluvných pokút, resp. úrokov z omeškania nie je povinnosťou zmluvných strán. Povinná strana má povinnosť uhradiť zmluvnú pokutu, resp. úrok z omeškania aj keď svoju povinnosť nezavinila.

Článok V.

Doba platnosti a skončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa účinnosti tejto zmluvy a to do riadneho splnenia záväzkov zmluvných strán vyplývajúcich im z tejto zmluvy.
2. Zmluva sa skončí uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná.
3. Zmluvu je možné skončiť predčasne, a to jedným z nasledujúcich spôsobov:
 - a) dohodou zmluvných strán
 - b) odstúpením od Zmluvy zo strany ktoréhokoľvek účastníka zmluvy, ak iný účastník zmluvy podstatným spôsobom poruší ustanovenia tejto zmluvy, pričom na účely tejto zmluvy je porušenie tejto zmluvy podstatné, ak strana porušujúca zmluvu vedela v čase uzavretia zmluvy alebo v tomto čase bolo rozumné predvídať s prihliadnutím na účel zmluvy, ktorý vyplynul z jej obsahu alebo okolností, za ktorých bola zmluva uzavretá, že druhá strana nebude mať záujem na plnení povinností pri takom porušení zmluvy
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné okamihom jeho doručenia ostatným účastníkom zmluvy.

Článok VI.

Osobitné, spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že právny úkon niektorej zo zmluvných strán smerujúci ku vzniku, zmene, zániku práv a povinností alebo zmene alebo zániku právneho vzťahu založeného touto zmluvou, alebo akékoľvek oznámenie, výzva, požiadavka alebo súhlas niektorej zo zmluvných strán, ktorý sa bude vyžadovať, alebo ktorý bude povolený alebo nevyhnutný na základe tejto zmluvy, musí byť vychádzajúc z ustanovení § 40 Občianskeho zákonníka písomný (ďalej len „Písomnosť“). Písomnosť musí byť doručená poštou ako doporučená zásielka, osobne alebo elektronicky podľa zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o e-Governmente“). V osobitných prípadoch, ak ide o bežnú komunikáciu medzi zmluvnými stranami, ktorá má operatívnu, informatívnu, resp. doplnkovú funkciu, môže byť Písomnosť doručená iba e-mailovou poštou alebo sms správou. Na písomný styk (odosielanie a doručovanie) sa použijú adresy sídla, miesta podnikania alebo trvalého pobytu zmluvných strán, identifikátor zmluvných strán v zmysle ustanovení § 3 písm. n) Zákona o e-Governmente a e-mailové adresy alebo telefónne čísla zmluvných strán ako aj ich zodpovedných osôb uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Povinnosť zmluvnej strany doručiť Písomnosť poštou alebo osobne sa považuje za splnenú a Písomnosť sa považuje za doručenú, len čo ju druhá zmluvná strana prevezme a jej prijatie potvrdí svojím vlastnoručným podpisom, alebo podpisom inej osoby oprávnenej na prijímanie Písomností. Účinky doručenia Písomnosti poštou alebo osobne nastanú aj vtedy ak:
 - a) zmluvná strana zmenila adresu, na ktorú sa má podľa tejto zmluvy odosielať Písomnosť, bez toho, aby túto zmenu druhej zmluvnej strane oznámila, a následne pošta túto Písomnosť vrátila zmluvnej strane ako nedoručiteľnú, a to dňom vrátenia takejto Písomnosti zmluvnej strane
 - b) doručenie Písomnosti bolo zmarené konaním alebo opomenutím tej zmluvnej strany, ktorej bola Písomnosť adresovaná, a to dňom, kedy k takému konaniu došlo
 - c) zmluvná strana prijatie Písomnosti odmietne, a to dňom odmietnutia prijatia Písomnosti
 - d) odosielateľovi bola Písomnosť vrátená ako nedoručená, a to dňom vrátenie nedoručenej Písomnosti.Povinnosť zmluvnej strany doručiť Písomnosť elektronicky podľa Zákona o e-Governmente sa považuje za splnenú a Písomnosť sa považuje za doručenú ak bola doručená v zmysle ustanovení § 29 a nasl. Zákona o e-Governmente. Povinnosť zmluvnej strany doručiť Písomnosť elektronicky e-mailovou poštou alebo sms správou sa považuje za splnenú a Písomnosť sa považuje za doručenú v deň jej doručenia.
2. Ustanovenia tejto zmluvy sú právne záväzné aj pre právnych nástupcov zmluvných strán na základe prechodu práv a povinností (univerzálna sukcesia).

3. Uzatvorením tejto zmluvy strácajú platnosť a neberú sa do úvahy všetky doterajšie zmluvy, dohody, resp. jednostranné prejavy vôle týkajúce sa predmetu tejto zmluvy v písomnej alebo akejkoľvek inej forme.
4. Vzťahy zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené touto zmluvou, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
5. Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len vo forme písomných, datovaných a vzostupne očíslovaných dodatkov podpísaných všetkými účastníkmi zmluvy a vyhotovených v počte vyhotovení tejto zmluvy.
6. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú v prípade, že sa zmluvné strany nebudú vedieť dohodnúť na ich odstránení riešené pred príslušným súdom v Slovenskej republike podľa slovenského práva. Zmluvné strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu. Jeho rozhodnutie bude pre zmluvné strany záväzné.
7. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými účastníkmi zmluvy (ak to nie v ten istý deň, tak rozhodujúci je deň najneskoršieho podpisu) a účinnosť v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvné strany berú na vedomie skutočnosť, že táto zmluva je v zmysle ustanovenia § 5a a nasl. zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“) v spojení s ustanovením § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka povinne zverejňovanou zmluvou.
8. Táto zmluva bude zverejnená v súlade s ustanovením § 5a ods. 6 a nasl. Zákona o slobode informácií. MČ KVP je zároveň oprávnená zverejniť túto zmluvu aj na svojom webovom sídle.
9. Zmluvné strany súhlasia so spracovaním osobných údajov poskytnutých pre účely uzavretia tejto zmluvy a prehlasujú, že boli oboznámení s informáciami podľa článku 13 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (ďalej len „Nariadenie č. 2016/679“).
10. Zmluvné strany aj ich zamestnanci, ktorí prichádzajú pri výkone svojich pracovných povinností do styku s osobnými údajmi, resp. tieto údaje akýmkoľvek spôsobom spracovávajú v rámci svojej pracovnej činnosti, sú povinní dodržiavať príslušné ustanovenia Nariadenia č. 2016/679 a Zákona o ochrane osobných údajov.
11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha – Materiálové náklady na realizáciu intervencie.
12. V prípade, ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevymáhateľným, jeho neplatnosť, neúčinnosť alebo nevymáhateľnosť nebude mať vplyv na zostávajúce ustanovenia tejto zmluvy a zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na náhradných ustanoveniach, s čo najskoršou právnou záväznosťou.
13. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu, 1 rovnopis obdrží OZ Spolka a 1 rovnopis MČ KVP.
14. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že nebola uzavretá v tiesni alebo za nevýhodných podmienok, že ju uzavreli z vlastnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne a na základe súhlasu s ňou ju podpisujú.

V Košiciach, dňa 21. 4. 2023

V Košiciach, dňa 24. 4. 2023

Za OZ Spolka:

Za MČ KVP:

Spolka

Mestská časť Košice – Sídliisko KVP

MgA. Viktória Mravčáková
členka správnej rady



Mgr. Ladislav Lörinc
starosta

Mestská Krajina KVP
Materiálové náklady na
realizáciu intervencie

	Jednotková cena	Množstvo	MJ	Cena	Dodávateľ
	eur/tonu eur/ks eur/deň			eur vrátane DPH	
Úprav betónových prvkov				819.48	
Prenájom stroja na čistenie (wapka) - záloha 400e cash	30.00	2	deň	60.00	https://www.kaercher.com/sk/služby/služby-profesional/kaercher-pozicovna.html
Celta - krycia plachta	5.29	2	kus	10.58	https://www.obl.sk/stavebne-iglis-a-plachty/lux-ikarínova-krycia-plachta-2-x-3-m-zeleňa/p/3834338
Ručná kefa na dočistenie	1.78	2	kus	3.58	https://www.obl.sk/cistiace-pristroje/spokar-kefa-drotená-1079/p/6188907
Brúška 130mm požíčanie	24.00	3	deň	72.00	https://dek.sk/puicovna/detail/PSK0017/PP00026-pp26-bruska-na-beton-ručna-pr-130-mm
Vysávač požíčanie	18.00	3	deň	54.00	https://dek.sk/puicovna/detail/PSK0081/PP00148-pp148-vysavac-priemyslový-40-80-l-s
Diamantové količe	50.00	6	kus	300.00	presný typ upresníme po konzultácii
Náter hydrofóbny (sponzorský)				0.00	
Náter farebný (zásoby MCKVP - biela, modrá, svetlo zelená a žltá)				0.00	https://www.chemolak.sk/produkt/uniakryl-s-2822/
Spoje (chemické kotvy)	12.79	5	kus	63.95	https://www.obl.sk/hmordinky/chemicka-kotva-vinylesterov-debbex-sf-280-ml/p/5076591?wt_mc=gs.pla.Technika.Zeleziarskymaterialskovania.Hmordinky&wt_cc1=18406044452&wt_cc4=cc&wt_cc9=9&ccid=CjwKCAwON8hBhAU6wAXab-TevivxGnoxzIDIQJZ6PVP1la8KYv20TH_FCHU4VJMM_vWwQBQ6gHSxqCiv8QAvD_BwE
Spoje (tmel - flexi lepidlo)	17.79	2	kus	35.58	https://www.obl.sk/lepidlo-na-obklady-a-dlazby/den-braven-flexibilne-gelove-lepidlo-na-obklady-a-dlazbu-ultra-flex-c2te-s1/p/2212581
výstuž spojov	2.93	15	kus	43.95	https://dek.sk/produkty/detail/4400893015-kr-bet-ocel-8mm-6m
doprava výstuže				50.00	odhad - presná cena bude stanovená pri objednávke
príklepová vrtačka + vrtrak 10	17.28	3	deň	51.84	https://dek.sk/puicovna/detail/PSK0125/PP00215-pp215-kombinovane-kladivo-8kg
Zhutnenie terénu pod mobiliárom	24.00	1	deň	24.00	https://dek.sk/puicovna/detail/PSK0100/PP00173-pp173-vibracna-doska-jednosmerná-do-100-kg
preprava požíčaných strojov				50.00	pohonné hmoty budú presne využívané na základe pokladničných dokladov (auto zabezpečíme v rámci Spolky)
Vsakovací prieťah				2377.47	
mulč 7cm + lôžko pod mobiliárom (kamenivo 8-16mm) platba iba v hotvosti alebo predfaktura	23.40	7.0	tona	171.99	http://btservis.sk/sirky-piesky-zemina/
dovoz kameniva	40+48		výjazd	88.00	BT servis
drenaz (kamenivo 18-32 mm) platba iba v hotvosti alebo predfaktura	18.80	5.0	tona	103.95	http://btservis.sk/sirky-piesky-zemina/
dovoz kameniva	48.0		výjazd	48.00	BT servis
Kompost	20.60	6.0	tona	131.04	https://smsz.sk/wp-content/uploads/2023/02/Cennik-Bernatovce-2023-1.pdf
dovoz kompostu				72.00	UND-D3 a.s. 12 tonové vozidlo
Zemina(od súkromného predajcu) ak budeme potrebovať	20.00	3.0	tona	60.00	https://dom.bazos.sk/inzerat/147870140/zemina-hlna-ornica-clernozom.php
dovoz zeminy	70.00		výjazd	70.00	Avia 3,5t
Vegetácia				1582.49	podrobný rozpis v ďalšej tabuľke
dovoz vegetácie				50.00	alt. preprava MČ Piaggio
Suma celkom				3196.95	

Poznámky: Zo Soc. podniku potrebné priviesť na miesto elektro generátor + predlžovačky min 2ks, lúriky, lopaty, krompáč prípadne iné náradie ... viď špecifikácia v harmonograme realizácie